



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Arctic Waters Experimental Pollution Regulations, 1978

Règlement sur la pollution, à titre expérimental, des eaux arctiques (1978)

SOR/78-417

DORS/78-417

Current to November 21, 2016

À jour au 21 novembre 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 21, 2016. Any amendments that were not in force as of November 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 novembre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Deposit of Oil in Arctic Waters for Experimental Purposes by Norcor Engineering and Research Limited

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Deposit of Oil
- 4 Conditions

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur le dépôt de pétrole, à des fins expérimentales, dans les eaux arctiques par la Norcor Engineering and Research Limited

- 1 Titre abrégé
- 2 Définition
- 3 Dépôt de pétrole
- 4 Conditions

Registration
SOR/78-417 May 8, 1978

ARCTIC WATERS POLLUTION PREVENTION ACT

**Arctic Waters Experimental Pollution Regulations,
1978**

P.C. 1978-1498 May 4, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to subsection 4(3) of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the deposit of oil in Arctic Waters for experimental purposes by Norcor Engineering and Research Limited*.

Enregistrement
DORS/78-417 Le 8 mai 1978

LOI SUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION DES
EAUX ARCTIQUES

**Règlement sur la pollution, à titre expérimental, des
eaux arctiques (1978)**

C.P. 1978-1498 Le 4 mai 1978

Sur avis conforme du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu du paragraphe 4(3) de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement sur le dépôt de pétrole, à des fins expérimentales, dans les eaux arctiques par la Norcor Engineering and Research Limited*, ci-après.

Regulations Respecting the Deposit of Oil in Arctic Waters for Experimental Purposes by Norcor Engineering and Research Limited

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Arctic Waters Experimental Pollution Regulations, 1978*.

Interpretation

2 In these Regulations, **oil** means any hydrocarbons except coal and gas. (*pétrole*)

Deposit of Oil

3 Subject to these Regulations, Norcor Engineering and Research Limited, of Yellowknife in the Northwest Territories, may deposit oil in that portion of the arctic Ocean known as Hecla-griper Bay, north of Melville Island in the Northwest Territories for the purpose of a project of study or research to determine the behaviour of the oil in and under multi-year ice.

Conditions

4 No deposit of oil made pursuant to section 3 shall exceed 0.5 cubic metre and the aggregate of all such deposits shall not exceed 1.5 cubic metres.

SOR/79-355, s. 1.

5 Norcor Engineering and Research Limited shall remedy any damage to property or the environment resulting from any deposit of oil made pursuant to section 3 within a reasonable period of time after completion of the project of study or research referred to in that section and, in any event, not later than September 30, 1984.

SOR/79-355, s. 1.

Règlement sur le dépôt de pétrole, à des fins expérimentales, dans les eaux arctiques par la Norcor Engineering and Research Limited

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la pollution, à titre expérimental, des eaux arctiques (1978)*.

Définition

2 Dans le présent règlement, **pétrole** désigne les hydrocarbures, à l'exception de la houille et du gaz. (*oil*)

Dépôt de pétrole

3 Sous réserve du présent règlement, la Norcor Engineering and Research Limited de Yellowknife, dans les territoires du Nord-Ouest, peut déposer du pétrole dans le secteur de l'océan Arctique désigné sous le nom de Baie de Hecla-Griper, au nord de l'île Melville dans les territoires du Nord-Ouest, dans le cadre d'un projet d'étude ou de recherche visant à déterminer le mouvement du pétrole dans et sous la glace de plusieurs années.

Conditions

4 Aucun dépôt de pétrole fait en vertu de l'article 3, ne peut dépasser 0.5 m³ et la quantité totale de ces dépôts ne peut dépasser 1.5 m³.

DORS/79-355, art. 1.

5 La Norcor Engineering and Research Limited doit rectifier toute dégradation aux biens ou à l'environnement causée par tout dépôt fait en vertu de l'article 3 dans un délai raisonnable après l'achèvement du projet d'étude ou de recherche visé à cet article et, en tout cas, pas plus tard que le 30 septembre 1984.

DORS/79-355, art. 1.